

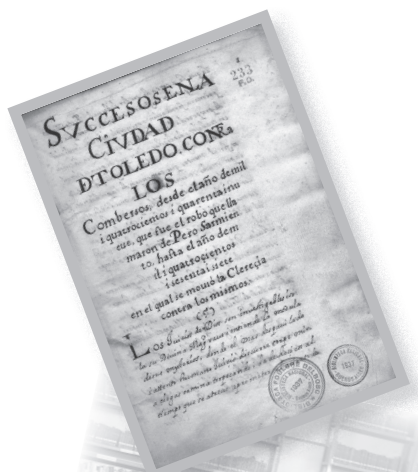
Habla su biblioteca

Novedades de la Biblioteca "Florentino Idoate, S.J." de la UCA

Memorias del futuro: Apología *pro vita sua*

KATHERINE MILLER

Directora de la Biblioteca



Durante los últimos seis años, la Biblioteca "P. Florentino Idoate, S.J." de la Universidad Centroamericana José Simeón Cañas" ha presentado una serie de seminarios multimedia y multidisciplinarios con el objetivo de ampliar el impacto social de temas y obras no contempladas en el *pensum* de nuestra universidad —ni en los currículos de las universidades y colegios del país— para proyectar una visión de educación complementaria e historia cultural, para la comunidad universitaria de la UCA y para el público en general sin costo con carné vigente de biblioteca.

La biblioteca ha estado ofreciendo estos seminarios multimedia y multidisciplinarios en la biblioteca misma, y ofrecerá, por ejemplo, durante el año académico 2007, el seminario "LA NOVELA, REVOLUCIÓN Y GUERRA CIVIL EN FRANCIA, ESTADOS UNIDOS E INGLATERRA: 1776-1865". Este y otros

seminarios anteriores forman parte de la serie denominado “MEMORIAS DEL FUTURO” que constituye la proyección social y cultural de la biblioteca. Son seminarios de educación complementaria e historia cultural ofrecidos en la biblioteca misma—es decir, en la biblioteca concebida como centro cultural e intelectual como en otras partes del mundo. Los seminarios son ofrecidos después del horario normal de trabajo para los que trabajan o que tienen otras clases o compromisos durante el día laboral. La visión de estos seminarios no es de remplazar o cambiar la educación que los participantes están recibiendo, o han recibido, sino de complementarla, siguiendo el modelo del plan de estudio original de la Compañía de Jesús promulgado por primera vez durante el siglo XVI (1599).

La serie “MEMORIAS DEL FUTURO” es un esfuerzo en la educación complementaria enfocada en la historia cultural desde el siglo X hasta el siglo XX en Europa, Estados Unidos, Asia y África. Es una especie de “espejo lejano” en que podemos vernos a nosotros mismos y la realidad de El Salvador por medio del estudio complementario. Si “el pasado es un país extranjero, y allí, hacen las cosas en una manera distinta”, también es verdad que el pasado y las culturas de otros continentes constituyen un espejo en que podemos estudiarnos a nosotros mismos, fomentar la lectura e inculcar tolerancia por medio del estudio, apreciación y análisis de

otras culturas junto con el reto de expresar nuestras ideas con más elocuencia y persuasión.

John Donohue, S.J. comenta en 2000, sobre el plan original de estudio desarrollado por la Compañía de Jesús, el *ratio studiorum* de 1599, en la siguiente manera:

Ciertos principios de la educación jesuita del siglo XVI pueden ser aplicados a nuestra actualidad escolar contemporánea, pero usualmente necesitarán la transposición a un cierto tono distinto. [...] Por ejemplo, el ideal de “gracia y elocuencia ciceroniana” tiene como un propósito más amplio que se basa en la convicción que el hombre [*sic*] tiene que poseer sabiduría y elocuencia, ambas; tiene que saber algo y poder decir lo que sabe, y tiene que poder pensarlo y comunicarlo¹. [*Traducción propia*]

Según el *ratio studiorum* de la Compañía de Jesús de 1599, es propicio enriquecer la vida interior de los alumnos futuros protagonistas en su sociedad, promover la tolerancia y elevar la habilidad de persuadir, argumentar y analizar con elocuencia por medio del estudio de obras clásicas, otras culturas y el pasado como espejo para el presente y futu-

¹ John W. Donohue, S.J., *Jesuit Education: An Essay on the Foundations of Its Idea* (New York: Fordham University Press, 1963), citado en Vincent J. Duminuco, S.J. *The Jesuit Ratio Studiorum. 400th Anniversary Perspectives* (New York: Fordham University Press, 2000)

ro y así calificarse como una buena persona hablando bien de acuerdo con el modelo planteado por Quintiliano.

El objetivo de la serie MEMORIAS DEL FUTURO (como indican los términos “educación complementaria” e “historia cultural”) es de complementar la educación que reciben los alumnos en los colegios y las universidades del país que se enfoca principalmente en la urgente necesidad práctica de conseguir un oficio o vocación y usualmente no en ampliar la visión cultural por medio de la examinación del pasado y presente en otros continentes.

Siguiendo las premisas del *ratio studiorum* de los jesuitas en tiempos anteriores, se ha desarrollado, en la biblioteca de la UCA, primeramente, una serie de clases en educación para adultos, después, círculos de lectura y, finalmente, seminarios desde el estudio de títulos y contextos así como —para ofrecer solamente algunos ejemplos— la *Eneida* de Virgilio, escritos de San Agustín y Boecio, *Beowulf*, *Gargantúa y Pantagruel* de Rabelais, obras dramáticas de William Shakespeare, Ben Johnson y John Webster, las obras y emblemas de Maurice Scève y la Escuela de Lyon, obras de Garcilaso de la Vega y otros. También, en esta serie, se ha estudiado coyunturas de reforma social, musical, filosófica y literaria, así como la Reforma Benedictina del siglo VI, el Renacimiento Carolingio, los teólogos y compositores de la Escuela de Chartres, la *Divina Comedia* de

Dante Alighieri, la Paz y Tregua de Dios en el sur de Francia en el siglo IX (tan relacionada con nuestra situación de hoy), el surgimiento de las comunas, la Reforma, la Reforma católica y la Contrarreforma católica, el Concilio de Trento, la Guerra de los Treinta Años y mucho más junto con la literatura, teología y música que son las envolturas culturales de estas obras.

Pero Europa no es, como se dice en inglés, el “be all and end all”: se ha estudiado en estos seminarios de biblioteca la historia y los pensadores y música de Asia y las filosofías de liberación de África; por ejemplo, de Amílcar Cabral, Patrice Lumumba y Frantz Fanon, juntos con la música y cine de este continente que acompañaban los movimientos sociales. Se ha estudiado, de igual manera, las experiencias de los inmigrantes que formaban Estados Unidos, la historia social de la música, la poesía y drama de los Renacimientos de Europa y la lectura y exégesis de la poesía medieval del viejo continente. América Latina y América Central, matemáticas, ciencias y computación son bien estudiados en la UCA y en las otras universidades y colegios de El Salvador.

Existe en esta etapa histórica del país, propongo, la necesidad de complementar esta educación. El propósito no es de competir con el *pensum* de los departamentos académicos. La propuesta tampoco es de adaptarnos a otras culturas o sustituirlas por la salvadoreña. Pero de

complementarla es imprescindible: este es el argumento ofrecido aquí. Y es una actividad educacional, un nuevo papel que pueden jugar las bibliotecas hoy, como siempre lo han hecho en el pasado.

No puede faltar el estudio de la música si deseamos ayudar a formar seres humanos con una vida interior activa. Además, la música forma parte del acervo de una biblioteca. Esta importante parte de la “elocuencia interna” fomentada por la música, entonces, es íntimamente relacionada con los movimientos políticos y el surgimiento lento de ideas e movimientos sociales, guerras civiles, revoluciones y la construcción de la paz en Europa, Estados Unidos y África, que, obviamente tienen reflejos para este país que se puede analizar.

El seminario de este año 2007, en la biblioteca, es sobre la novela inglesa, y francesa y la de las colonias inglesas y francesas en el Nuevo Mundo. Las lecturas y discusiones demuestran que la novela creció junto con el desarrollo de la música, por ejemplo, de Jean-Baptiste Lully, François Couperin, Jean-Philippe Rameau y Marc-Antoine Charpentier (tan asociados con los jesuitas en Francia); William Byrd, Holborne y Vivaldi en Inglaterra. Pero los filósofos Thomas Reid, Voltaire, David Hume, Adam Smith, Thomas Paine y Benjamin Franklin juegan su parte junto con Henry Fielding, William Makepiece Thackeray, Nathaniel Hawthorne, Herman Melville, Stendahl y George Sand. Durante

el año académico 2006, se estudió en el seminario “El Viejo Continente”, los movimientos políticos del siglo XX que fueron iluminados por músicos que talvez todavía no conocemos muy bien: Luciano Berio, Giacinto Scelsi, Gyorgy Kurtag, Gyorgy Ligetti, Alban Berg y Arvo Pärt. No hay cultura sin música: es parte de cualquier disciplina. Pero, ¿dónde estudiar todo eso? Planteo que las bibliotecas pueden retomar el papel como centros culturales e intelectuales que son —o deben ser.

Muchos participantes de los seminarios han comentado que estos les han ayudado a desempeñarse en entrevistas para becas internacionales, con entrevistas para trabajo, exámenes de admisión a universidades en España y en Estados Unidos y en la presentación de sus tareas universitarias en la UCA, al sentirse con más confianza en sus presentaciones, argumentación y hasta en sus conversaciones. Manifiestan que “ahora tenemos de que hablar” y que hablan ahora más acertadamente con la ayuda de metáforas y alusiones, evitando errores lógicos, para persuadir y enriquecer su discurso. Lo mismo se puede decir acerca del aprendizaje de la lectura crítica, exégesis y lectura cercana comentada de textos de otras culturas.

¿Porqué la propuesta para educación complementaria e historia cultural se hace hasta ahora? Además de la mirada, con admiración, al *ratio studiorum* en el montaje

de esta serie de MEMORIAS DEL FUTURO, se analizó factores así como la falta del bagaje cultural internacional (incluyendo la geografía) de los alumnos, y se tomó nota de la historia del sistema educacional en el país. Aquí, argumento, las bibliotecas tienen que retomar más responsabilidad.

Durante los años comprendidos entre 1950 y 1980 El Salvador gozaba de un sistema educativo excelente. Pero, con los años del conflicto y la destrucción de los libros y las bibliotecas, de los colegios, la ocupación militar de la Universidad Nacional, el asesinato de tantos maestros y del liderazgo intelectual de la UCA en la masacre de los jesuitas de la UCA, el contenido educacional decayó vertiginosamente durante varias décadas.

La pedagogía y las materias ofrecidas quedaron, durante y después del conflicto de los 1980s en El Salvador, hasta hoy mismo, muchas veces al nivel de solamente memorizar datos, cuadros y fechas sin abarcar la historia cultural internacional de los siglos antecedentes en otros continentes.

Hay que mencionar, además, la influencia en El Salvador de las ideas de un cierto educador británico, C.P. Snow, en su reconocido libro *The Two Cultures*, publicado en plena Guerra Fría de la década de los 50. Parece tener mucha influencia en las ideas de desarrollo educacional hoy en El Salvador. En este libro tan influyente, Snow re-

comendaba que, para competir con la URSS y el denominado “bloque soviético”, el Occidente debería disminuir su énfasis educacional en las humanidades y enfocarse más en las ciencias y matemáticas. Ya cayó el Muro de Berlín, pero el antiguo destierro de los poetas de la república por Platón se combina ahora con las ideas de Snow y son, voy a argumentar, en cierta medida, desfasadas y hasta contraproducentes.

Un resultado del enfoque en el debate entre Platón y los poetas hasta las ideas de Snow en el siglo XX, tal vez inesperado, es que se ha tendido a suprimir el *studia humanitatis* recomendado originalmente en el *ratio studiorum* de la Compañía de Jesús que, como hemos visto arriba, todavía puede tener validez, con su énfasis en los clásicos, el teatro, la música, idiomas extranjeros y la habilidad de expresarlas con elocuencia desde la óptica de valores humanistas y un enriquecimiento de la vida interior de la persona experimentando esta educación complementaria con ojos hacia la historia cultural.

En la serie MEMORIAS DEL FUTURO, se retoma la visión jesuita, proponiendo un nuevo renacimiento hacia el humanismo en combinación con las ciencias porque, aunque la ciencia es un gran regalo —es como el regalo de una enorme caja de dulces: si se come demasiado, produce efectos nocivos.

Hoy en día, el sistema educacional de El Salvador en materia de la

educación secundaria, aunque se enfocan en la cultura salvadoreña y de América Latina y España, todavía no incluye el análisis profundo —ni mención alguna— de escritores como Dante, Garcilaso de la Vega, Geoffrey Chaucer, William Shakespeare, François Rabelais, Louise Labé; compositores como Palestrina, Mozart, Berlioz, Anouar Brahem, Luciano Berio, Gyorgy Kurtag; dramaturgos como Henrik Ibsen, Samuel Beckett; diseñadores como Laszlo Moholy Nagy; novelistas como Franz Kafka, Thomas Mann; cineastas como Luchino Visconti, Jean Cocteau, Andrzej Wajda; pensadores como Amílcar Cabral, Aimé Césaire y Nelson Mandela. Son solamente algunos ejemplos que son verdaderas “memorias del futuro”. Los estudios en las actividades culturales en biblioteca pueden incluir también el drama, música y la poesía desde el siglo X hasta XXI de Europa, Asia, África, Estados Unidos, Europa Central y Escandinavia.

Hay que decirlo: el contrapunto de la música medieval y renacentista hasta las *avant-gardes*, jazz y la música atonal, experimental y electrónica, otras expresiones musicales de Europa, África, Estados Unidos y Asia no figuran en el *pensum* universitario en ninguna parte del país. (Los cursos libres y diplomados no forman parte del *pensum* de una universidad). Además, los currículos universitarios hasta ahora se enfocan más en administración de empresas, ingenierías, matemáticas

y ciencias a causa de la misma necesidad de los alumnos de ganarse la vida en una economía todavía deprimida e influenciada por la vigencia de las ideas de educadores como C.P. Snow, entre otros. (Los estudiantes de otras universidades que participan en los seminarios de la biblioteca declaran que no hay clases parecidas en las universidades donde asisten normalmente y manifiestan que no hay nada parecido en El Salvador).

Nuestros alumnos en El Salvador normalmente no pueden optar por clases, cursos y seminarios de esta índole, primeramente porque no son ofrecidos en las universidades y segundo por falta de recursos para pagar tal educación. Es por eso que la biblioteca ofrece estos seminarios con lectura y presentaciones en español y ojos abiertos al cine y oídos abiertos a la música y a otros idiomas y culturas pero con referencia constante a la realidad nacional y los paralelos con la situación de América Central. No hay costo alguno para participar para los participantes que adquieran solamente su carné vigente de biblioteca.

Esta realidad nacional educacional pone en desventaja a nuestros alumnos que puedan beneficiarse de conocimientos de la educación complementaria y la historia cultural que ayudarán a hacer una diferencia en su mundo interior (tolerancia y una cierta felicidad, por ejemplo) y en sus posibilidades para éxito en el mundo profesional. Regresamos, entonces, a la pedagogía del *ratio*

studiorum y veamos a Platón y C.P. Snow con un ojo más crítico

Durante los últimos seis años se ha ofrecido los siguientes seminarios multiculturales, multimedia y multidisciplinaria sobre los siguientes temas de educación complementaria e historia cultural:

1. "Los pueblos de los Estados Unidos: Su historia, poesía, y literatura en español (siglos XVI-XX)". (Ciclo I, 2001)

2. "La gran literatura inglesa en español (siglos XVII, XVIII, XIX y XX)". (Ciclo II, 2001)

3. "Un espejo lejano: el Renacimiento mediterráneo y de Europa durante los siglos XIII-XV". (Ciclos I y II, 2002)

4. "La transición de la Antigüedad tardía hasta la temprana Edad Media: Siglos VI-XIII". (Ciclo I, 2003)

5. "África: sus filosofías de liberación, su historia, su geografía, su literatura, su arte, su cine" (con festival de cine africano). (Ciclo I, 2003)

6.- "Transiciones: Las transiciones sociales, históricas y políticas de los tiempos medievales y renacentistas reflejadas en su literatura y filosofía". (Ciclo II, 2003)

7. "La ética y la estética en el Renacimiento: Los dramas de William Shakespeare, Ben Jonson y John Webster". (Ciclo I 2004)

8.- "La consideración de algunos pensadores antiguos y mo-

ernos de China, Corea, Japón, Vietnam, Laos y Camboya. (Ciclo II, 2004)

9.- "Para leer a Virgilio" Un seminario sobre la *Eneida* de Virgilio". [Ciclo III/2004 (Interciclo)]

10. "Nuevos mundos: La poesía de los Renacimientos en Francia, Italia, España e Inglaterra: John Donne, William Shakespeare, Richard Crashaw, George Herbert, Jorge Manrique, Garcilaso de la Vega, Luis de Góngora, Torquato Tasso, Ludovico Ariosto, François Rabelais, François Villon, Maurice Scève, Pierre de Ronsard.". (Ciclo I, 2005)

11. "Una nación de inmigrantes: La historia de los inmigrantes en EE.UU." (Ciclo I, 2005)

12.- "El Viejo Continente: Su pensamiento, su literatura y su música: España, Francia, Polonia, Europa Central, Rusia, Inglaterra Alemania, Italia y Escandinavia desde el siglo X hasta el siglo XX" (Ciclos I y II, 2006)

13.- "La novela, Revolución y guerra civil en Francia, Estados Unidos e Inglaterra: 1776-1865" (Ciclos I y II, 2007)

Existe la necesidad de que nuestros alumnos conozcan la historia, literatura, y música del pasado y de otros continentes más ampliamente, para que así puedan entrar en un medio internacionalizado y analizar la poesía, el drama, los escritos literarios, y la apreciación de la música que forman parte del bagaje

cultural necesario, complementario e internacional para que los alumnos universitarios nuestros puedan competir para las becas y trabajos abiertos con los alumnos de todo el mundo.

Existe doblemente el imperativo para nuestros alumnos de poder confrontar una sociedad comercial cada vez más internacionalizada en esta etapa del desarrollo en que El Salvador y América Central están entrando en acuerdos comerciales con la Unión Europea, Japón y Estados Unidos. Todos estos países ofrecen u ofrecerán becas y posibilidades de trabajar en El Salvador o en el extranjero.

La preparación cultural y analítica de nuestros alumnos en la lectura de obras literarias y la apreciación de la música es imprescindible para quienes deberán competir en el mercado laboral internacionalizado hoy o cuando aplican para becas en España, Europa, Inglaterra, Japón, México, América Latina o en Estados Unidos.

La educación complementaria y la historia cultural son otra tarea urgente que pueden retomar las bibliotecas.

Marzo de 2007